

三藩市市縣選務處 選民資料手冊



2025年11月4日
全州特別選舉

齊來決定加州的未來



11月4日全州特別選舉踴躍投票

更多選民資源

✓ 瞭解無障礙投票資源、服務及路邊投票的詳情：
sfelections.gov/accessibility

- 若您本人或您認識的人因行動不便或住院無法外出，您可申請選票送遞或接收服務。請致電 (415) 554-4367 或電郵 ballotdelivery@sfgov.org 與我們聯絡。
- 加州殘障人士權益組織(Disability Rights California)的選民專線 (888) 569-7955，於選舉日當天及選舉前後皆開放服務。

✓ 瞭解我們的多種語言服務：sfelections.gov/language

✓ 訂閱選務處官方新聞與最新資訊：sfelections.gov/trustedinfo

✓ 三藩市市立大學提供免費英語為第二語言(ESL)課程，查看詳情：ccsf.edu/esl

關於選舉委員會

選舉委員會負責監督三藩市的公共選舉，並為選務處制定一般政策。委員會也負責審批和評估我們每次選舉之前的選舉計劃。委員會現任成員包括：

Michelle Parker，主席
由教育委員會任命

Renita LiVolsi，副主席
由公共辯護律師任命

Kelly Wong
由市議會任命

Rebecca Bers
由市府律師任命

Trevor McNeil
由市長任命

空缺
由地方檢察官任命

空缺
由財政官任命

重要日期

2025年10月6日

- 郵寄選票包陸續送達選民的信箱
- 市政廳48室前的投票中心開放給選民現場投票
- 三藩市的37個官方選票投遞箱開放給選民投遞填妥的選票

2025年10月20日

- 選民登記截止日期(在此日或之前登記的選民將會收到郵寄選票)。錯過登記截止日期的合資格選民，仍可親臨市政廳或於選舉日當天晚上8時前到投票站辦理「有條件」的登記並進行臨時投票。

2025年11月4日 (選舉日)

- 三藩市的100個投票站於上午7時至晚上8時開放
- 選務處將於晚上8時45分公布三藩市的初步選舉結果

有疑問嗎？我們為您提供協助！



電話

English: (415) 554-4375
TTY: (415) 554-4386
Español: (415) 554-4366
中文: (415) 554-4367
Filipino: (415) 554-4310



郵寄

Department of Elections
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place
City Hall, Room 48
San Francisco, CA 94102



電郵

sfvote@sfgov.org

如選務處於本手冊寄出後發現任何重大錯誤，將於10月22日和10月23日，在《San Francisco Examiner》之「公共通告」欄刊登更正啟事。在《選民資料手冊》出版前，任何選民均有權依據《加州選舉法典》第9295條和第13314條之規定，向法院申請強制令或禁制令，要求對擬刊登於手冊中的全部或部分資料進行修改或刪除。

本次選舉的正式選票樣本刊登於英文版的《選民資料手冊》。登記選民都會收到英文版的手冊。如果您想多要一份英文版的手冊，請致電 (415) 554-4367。您也可以通過 sfelections.gov 查看您的選票樣本。

親愛的三藩市選民：

在2025年11月4日舉行的全州特別選舉中，所有已登記的選民將收到一張包含一項州提案的選票卡，該提案以「贊成」或「反對」的方式進行表決。如需查閱此提案的相關資訊，請瀏覽加州州務卿的《選民資訊指南》網站voterguide.sos.ca.gov。

郵寄投票

由10月2日起，選務處將向所有已登記的三藩市選民郵寄選票。選民可選擇將填妥的選票寄回選務處，或親自投遞至本市設置的37個選票投遞箱之一。投遞箱由10月6日起開放，直到選舉日(11月4日)晚上8時關閉。如需查詢投遞箱位置，請瀏覽sfelections.gov/ballotdropoff。

親身投票

位於市政廳48室前的投票中心，於10月6日至11月3日期間(10月13日假日除外)逢星期一至星期五，上午8時至下午5時開放，供所有三藩市選民使用。此外，該投票中心亦將於選舉日之前的週末(11月1日和2日)上午10時至下午4時開放，並於選舉日(11月4日)當天上午7時至晚上8時提供服務。投票中心提供的選民服務包括：親身投票、投遞填妥的選票、使用無障礙投票設備，或於10月20日選民登記截止後，辦理有條件登記及臨時投票。

選舉日當天，選務處將於全市設置100個投票站，讓選民親身投票或投遞郵寄選票。所有投票站將於上午7時開放，並於晚上8時關閉。選民可登入選民門戶網站sfelections.gov/voterportal確認其專屬投票站位置。選票包內附有的《郵寄投票須知》亦列明選民的投票站地址，並附上一枚「我已投票！」貼紙。

選舉結果

選務處將於選舉日晚上約8時45分公布三藩市的初步選舉結果，公眾可於sfelections.gov/results查閱。加州各地的選舉結果則可於加州州務卿網站sos.ca.gov/elections查詢。

請登入選民門戶網站sfelections.gov/voterportal，查閱您的選民登記資料、追蹤您的選票及使用其他功能。若有任何疑問或需要協助，請致電選務處(415) 554-4367、電郵至sfvote@sfgov.org，或瀏覽sfelections.gov。

John Arntz
三藩市選務處處長
2025年9月8日

關於11月4日選舉

2025年11月4日，加州選民將對提案50 (Proposition 50) 進行表決。該提案為一項立法憲法修正案，擬自2026年起臨時更改加州的國會選區地圖。該版本的國會選區地圖將使用，直至2030年美國人口普查之後，恢復由加州公民選區重劃委員會 (California Citizens Redistricting Commission) 制定新地圖。

對本提案投「贊成」票，意思是：加州將從2026年起使用新的、由立法機構制定的國會選區地圖。加州的新選區地圖將一直使用，直至加州公民選區重劃委員會在2030年美國人口普查之後制定新地圖。

對本提案投「反對」票，意思是：現行由加州公民選區重劃委員會制定的國會選區地圖將繼續使用，直至該委員會在2030年美國人口普查之後制定新地圖。

瞭解更多本次選舉的資訊

加州州務卿編製的《選民資訊指南》(簡稱「指南」)，將於九月郵寄給選民(每一住戶可獲一份指南)。該指南內容包含提案的全文、立法分析、支持及反對理據，以及反駁意見。您亦可於網上閱讀及下載該份指南，網址為voterguide.sos.ca.gov。

投票方法

您可選擇以下投票方法：郵寄填妥的選票、親臨市政廳(48室外)提前投票，或於選舉日當天前往您的指定投票站投票。

✓ 郵寄投票

請依照選票包內所附之郵寄投票須知操作。為確保選票有效計票，郵寄選票必須於選舉日(11月4日)當天或之前寄出(以郵戳為準)，並須於11月12日前寄到選務處並收訖。

投遞填妥的選票

您可將已填妥的選票投遞至加州任一個投票中心、投票站，或官方選票投遞箱。

在三藩市，由10月6日起至選舉日(11月4日)晚上8時為止，共設有37個官方選票投遞箱，供民選民交還填妥的選票。欲查詢選票投遞地點，請上網到sfelections.gov/ballotdropoff或致電(415) 554-4367。

✓ 親身投票

由10月6日起至選舉日(11月4日)，您可親臨市政廳48室外提前投票。投票時間如下：

- 星期一至星期五：上午8時至下午5時(10月13日假日除外)
- 選舉日之前的週末(11月1日和2日)：上午10時至下午4時
- 選舉日(11月4日)：上午7時至晚上8時

選舉日當天，三藩市全市將設有100個投票站，開放時間為上午7時至晚上8時。您的投票站地址印在選票包內附的郵寄投票須知的右上角。您亦可通過sfelections.gov/voterportal查看地址。

無障礙郵寄投票系統

由10月6日起，所有已登記選民皆可通過sfelections.gov/access無障礙郵寄投票(AVBM)系統取得選票。為確保選票有效計票，請務必列印填妥的選票，並於選舉日晚上8時前郵寄或親自交回選務處。

追蹤您的選票

請通過sfelections.gov/voterportal追蹤您的選票並確認其是否已被接納計票。如選票信封有問題(例如欠缺簽名)，系統將發出通知並提供補救方法的指引。

您也可通過wheresmyballot.sos.ca.gov登記，以電子郵件、簡訊或電話接收選票追蹤通知。

選舉結果

選務處將於11月4日晚上8時45分起公布三藩市的初步選舉結果，並於當晚及隨後的點票期間持續更新。三藩市所有初步及最終的選舉結果將於sfelections.gov/results及選務處辦公室公布。加州各地的選舉結果則於加州州務卿網站sos.ca.gov公布。

選舉觀察

公眾可親臨選務處辦公室，或透過sfelections.gov/observe網上直播觀察各項選務程序，包括計票工作。